

MINISTERO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE  
DIREZIONE GENERALE SCAMBI CULTURALI

**ALLEGATO 1**

INFORMAZIONI SULLE DISPOSIZIONI E MODALITA' RELATIVE ALLA RICHIESTA DI EQUIPOLLENZA DEI TITOLI DI STUDIO STRANIERI CONSEGUITI DA CITTADINI ITALIANI

- all'estero -lavoratori emigrati -art.379 D.L.vo 16/4/94 n.297 (ex art. 5 legge 3/3/1971 n.153);  
-lavoratori non emigrati - art. 380 D.L.vo 16/4/94 n.297 (ex art.1 legge 8/4/1983, n.112);  
-cittadini italiani per matrimonio o per naturalizzazione - art. 381 D.L.vo 16/4/94 n.297 (ex articolo unico legge 7/2/1990, n.21)
- in Italia -lavoratori emigrati e non - articolo 382 D.L.vo 16/4/94 n.297 (ex articolo unico legge 15/3/1986, n.69):

EQUIPOLLENZA TITOLI DI STUDIO DI LICENZA ELEMENTARE E MEDIA

Norme di attuazione: D.I. 20.2.1973 e D.M. 20.6.1973, pubblicati nel Supplemento Ordinario B.U. parte I n.25 -26 del 21 -28/6/1973.

Domanda

Deve essere presentata, secondo il modello allegato A/EL/ovvero A/MN, al Provveditore agli Studi della Provincia di residenza.

Documenti

Alla domanda devono essere allegati i seguenti documenti:

- a) titolo di studio rilasciato dalla scuola straniera, accompagnato dalla traduzione in lingua italiana certificata conforme al testo straniero dall'Autorità diplomatica o consolare italiana o da un traduttore giurato o dalla rappresentanza diplomatica o consolare del Paese, ove il documento è stato formato, operante in Italia ovvero mediante giuramento reso presso una Pretura civile dalla persona che ha eseguito la traduzione; la firma del Capo d'istituto, che ha rilasciato il titolo suddetto, sarà legalizzata dall'Autorità diplomatica o consolare italiana nel Paese dove è stato conseguito;
- b) dichiarazione rilasciata dall'Autorità diplomatica o consolare italiana indicante, oltre alla precisazione sulla posizione giuridica dell'istituto o scuola (statale o legalmente riconosciuta con la chiara indicazione del gestore), l'ordine e il grado degli studi ai quali il titolo si riferisce, secondo l'ordinamento scolastico vigente nel Paese in cui è stato conseguito. La dichiarazione concernente la posizione giuridica e l'ordine e il grado degli studi non deve essere prodotta in caso di presentazione del " nulla osta " di cui alla successiva lettera c) ;

c) " nulla osta" rilasciato dalla Direzione Generale Scambi Culturali, nel caso di conclusione degli studi presso una scuola straniera in Italia (vedi art.382 D.L.vo 297/94);. In tal caso la legalizzazione della firma del Capo di Istituto che ha rilasciato il titolo da dichiarare equipollente può essere effettuata da un pubblico ufficiale ovvero dall'Autorità diplomatica o consolare del Paese al cui ordinamento appartiene la scuola straniera, operante in Italia;

d) atti e documenti idonei a provare la conoscenza della lingua italiana (vedi prova integrativa di italiano);

e) per i lavoratori italiani all'estero/emigrati e loro congiunti: attestazione dell'Ufficio consolare italiano, dalla quale risulti lo status di lavoratore italiano all'estero / emigrato o suo congiunto;

f) per i cittadini italiani per matrimonio: documentazione idonea a comprovare la precedente condizione di cittadino straniero, quale ad esempio: certificato di cittadinanza del Paese straniero di origine rilasciato prima del matrimonio oppure certificato dal quale risulti la condizione di cittadino straniero precedente al matrimonio rilasciato dall'autorità competente del Paese straniero di origine o dall'autorità diplomatica o consolare del predetto Paese operante in Italia

g) per i cittadini italiani per naturalizzazione, decreto di naturalizzazione;

h) elenco in duplice copia dei documenti presentati.

#### Prova integrativa di italiano

Sono esentati dalla prova integrativa di lingua italiana coloro che producono l'attestato di frequenza ai corsi integrativi di lingua e cultura italiana o ai corsi integrativi per l'inserimento nelle scuole straniere (lettera a) e b) art. 2 legge 3.3.1971 n. 153), istituiti dal Ministero degli Affari Esteri nei paesi d'immigrazione o che siano in possesso di un titolo di studio, che comprenda l'italiano fra le materie classificate, ovvero l'attestato di frequenza ai corsi per l'insegnamento della lingua italiana istituiti dai Paesi membri della Comunità Economica Europea in applicazione della Direttiva 77/486.

#### Rilascio della dichiarazione di equipollenza

Il Provveditore agli Studi rilascerà la dichiarazione di equipollenza sulla base degli anni di scolarità necessari per ottenere il corrispondente titolo italiano e dell'esito dell'eventuale prova integrativa di lingua e cultura italiana.

#### EQUIPOLLENZA TITOLO DI STUDIO DI ISTRUZIONE SECONDARIA DI 2° GRADO

Norme di attuazione: D.M. 1.2.1975 pubblicato nel supplemento ordinario alla G.U. n.58 dell'1.3.1975, D.M. 20.7.1978 pubblicato nella G.U. n.312 dell'8.11.1978, D.M. 2.4.1980 pubblicato nella G.U. n.135 del 19.5.1980.

#### Domanda

Deve essere presentata, secondo il modello allegato A/EL ovvero A/MN, ad un Provveditore

agli studi a scelta dell'interessato.

## Documenti

Alla domanda devono essere allegati i seguenti documenti:

a) titolo di studio rilasciato dalla scuola straniera, accompagnato dalla traduzione in lingua italiana, certificata conforme al testo straniero dell'Autorità diplomatica o consolare italiana o dalla rappresentanza diplomatica consolare del Paese, ove il documento è stato formato, operante in Italia; la firma del Capo d'istituto, che ha rilasciato il titolo suddetto, sarà legalizzata dall'Autorità diplomatica o consolare italiana nel Paese dove è stato conseguito;

b) dichiarazione rilasciata dall'Autorità diplomatica o consolare italiana indicante, oltre alla precisazione in merito alla posizione giuridica dell'Istituto o scuola (statale o legalmente riconosciuta con la chiara indicazione del gestore), l'ordine e il grado degli studi ai quali il titolo si riferisce, secondo l'ordinamento scolastico vigente nel Paese in cui è stato conseguito, e possibilmente la sua validità ai fini della prosecuzione degli studi e/o dell'assunzione a posti di lavoro o di impiego. La dichiarazione concernente la posizione giuridica e l'ordine e il grado degli studi non deve essere prodotta in caso di presentazione del " nulla osta " di cui alla successiva lettera c) ;

c) " nulla osta " rilasciato dalla Direzione Generale degli Scambi Culturali, nel caso di conclusione degli studi

presso una scuola straniera in Italia (vedi art. 382 D.L.vo 297/94). In tal caso la legalizzazione della firma del Capo di Istituto che ha rilasciato il titolo da dichiarare equipollente può essere effettuata da un pubblico ufficiale ovvero dall'Autorità diplomatica o consolare del Paese al cui ordinamento appartiene la scuola straniera, operante in Italia;

d) per i lavoratori italiani all'estero/emigrati e loro congiunti: attestazione dell'Ufficio consolare italiano, dalla quale risulti lo status di lavoratore italiano all'estero o suo congiunto;

e) per i cittadini italiani per matrimonio: documentazione idonea a comprovare la precedente condizione di cittadino straniero quale ad esempio certificato di cittadinanza del Paese straniero di origine rilasciato prima del matrimonio oppure certificato dal quale risulti la condizione di cittadino straniero precedente al matrimonio rilasciato dall'autorità competente del Paese straniero di origine o dall'autorità diplomatica o consolare del predetto Paese operante in Italia;

f) per i cittadini italiani per naturalizzazione: decreto di naturalizzazione;

g) curriculum degli studi seguiti dal richiedente, distinto per anni scolastici, possibilmente con l'indicazione delle materie per ciascuna delle classi frequentate con esito positivo sia all'estero, sia eventualmente in Italia. Detto curriculum, redatto dall'interessato, indicherà oltre agli studi svolti, l'esito favorevole di esami finali da lui sostenuti o eventuali esperienze di lavoro maturate in connessione con il titolo del quale si richiede l'equipollenza;

h) programma delle materie oggetto del corso stesso, rilasciato dalla scuola ove il richiedente

ha seguito gli studi Il programma potrà anche essere desunto dalle pubblicazioni ufficiali dei relativi Stati esteri;

i) ogni altro titolo o documento (anche in copia fotostatica, con la relativa traduzione in lingua italiana), che il o dalle competenti autorità educative nazionali o locali straniere, con la relativa traduzione in lingua italiana. richiedente ritenga, nel proprio interesse, di produrre a prova dei dati riportati nel curriculum;

l) eventuali atti, anche in copia fotostatica, ritenuti idonei a provare la conoscenza della lingua italiana (quali: attestazione di frequenza a corsi con insegnamento in lingua italiana o corsi di lingua italiana, oppure partecipazione ad attività culturali italiane, oppure prestazioni lavorative presso istituzioni o ditte o aziende italiane, ecc.) ai fini dell'esenzione dalla prova integrativa di italiano;

m) elenco in duplice copia dei documenti presentati.

#### Corrispondenza dei corsi e titoli di studio

L'equipollenza con un Diploma italiano di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di Istruzione Secondaria Superiore: liceo classico, scientifico, psicopedagogico, linguistico ovvero di Diploma di istituto tecnico o professionale o d'arte può essere disposta soltanto nei riguardi di corrispondenti titoli finali di studio stranieri dell'istruzione secondaria superiore. La dichiarazione di equipollenza potrà essere rilasciata non prima del compimento del 18° anno di età L'equipollenza per titoli finali conseguiti da candidati privatisti potrà essere richiesta quando i titoli siano stati conseguiti alle stesse condizioni previste dall'ordinamento italiano.

Non potrà essere richiesta equipollenza per titoli inerenti alle arti e professioni ausiliarie sanitarie, per le quali esiste normativa speciale. Ciascun titolo di studio straniero può essere dichiarato equipollente ad un solo titolo di studio italiano di istruzione secondaria superiore. Il Provveditore agli Studi, ove attraverso l'esame degli atti, accerti il sussistere dei presupposti per l'equipollenza per un titolo italiano diverso da quello indicato nella domanda, può proporre all'aspirante una rettifica della propria istanza, con l'obbligo, per quest'ultimo, di far pervenire la propria adesione entro un mese dalla data di ricezione della proposta, pena la decadenza.

#### Prove integrative

Il Provveditore agli Studi può sottoporre il candidato a delle prove integrative (prova di italiano, di cultura o tecnico / professionale), secondo i programmi e le modalità previste dalla tabella allegato C al D.M. 1.2.1975.

#### Votazione

Il Provveditore agli Studi esprimerà un giudizio o votazione finale, corrispondente a quello attribuito nelle scuole italiane, sulla base dei giudizi o votazioni riportati nel titolo straniero.

#### Rilascio della Dichiarazione di equipollenza

Il Provveditore agli studi, accertata la sostanziale corrispondenza tra il titolo di studio straniero

e quello italiano, considerato l'esito positivo delle prove integrative eventualmente sostenute dal richiedente e tenuto conto anche delle esperienze di lavoro dallo stesso maturate, rilascerà la dichiarazione di equipollenza

#### Istruzione Artistica

I titoli di studio stranieri corrispondenti a quelli rilasciati dagli Istituti italiani di istruzione artistica, fatta eccezione per il diploma di maturità d'arte applicata, possono essere riconosciuti equipollenti ai sensi della legge 12/12/1951 n. 1563. Gli interessati dovranno presentare domanda di equipollenza al Ministero della Pubblica Istruzione - Ispettorato per l'Istruzione Artistica - Via M. Carcani, 61 - 00153 Roma.

**. Modello A/EL (per i lavoratori italiani all'estero e loro congiunti)**

Modello di domanda di equipollenza (per i soli titoli dell'istruzione secondaria superiore da redigere su carta da bollo).

Al Provveditore agli Studi di .....

. I. sottoscritt. ....nat...a.....il .....trovandosi nella condizione di .....lavoratore italiano emigrato o di suo congiunto (indicare il rapporto di parentela)... o cittadino italiano residente all'estero per motivi di lavoro o professionali o di suo congiunto (indicare il rapporto di parentela) ..... chiede, ai sensi dell'art.379 D.L.vo 16/04/94, n.297 o dell'art.380 D.L.vo 16/04/94, n.297 ovvero dell'art.382 D.L.vo 16/04/94, n.297 l'equipollenza al Diploma di .....(indicare: licenza elementare o licenza di scuola media o Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di Istruz. Sec. Sup.: Liceo classico, scientifico, psicopedagogico, linguistico ovvero di Diploma di istituto tecnico o professionale o d'arte: indicare il tipo o l'indirizzo o specializzazione o qualifica prescelta) del titolo di studio .....(indicare il titolo di studio straniero posseduto) conseguito (\*) nell'anno scolastico .....presso .....(indicare esattamente la scuola e l'istituto, con la località e l'indirizzo).

.I. sottoscritt. dichiara, sotto la propria responsabilità che, in ordine al precitato titolo di studio straniero, non è stata già conseguita equipollenza con altro titolo di studio italiano, nè è stata o sarà presentata domanda di equipollenza ad altro Provveditorato agli Studi,  
-di essere in possesso della cittadinanza italiana,  
-di aver trascorso all'estero, in qualità di (specificare come sopra, cittadino italiano residente ..... ) i seguenti periodi.....di aver la seguente residenza .....o il seguente recapito.....al quale desidera ricevere le comunicazioni relative alla domanda.

Data,.....

Firma.....

(se minore controfirma del genitore o di chi ne fa le veci)

(\*) aggiungere: "come candidato privatista", qualora il titolo sia stato conseguito nella condizione anzidetta.

**Modello A/MN (per i cittadini italiani per matrimonio o per naturalizzazione)**

Modello di domanda di equipollenza (per i soli titoli dell'istruzione secondaria superiore da redigere su carta da bollo.

Al Provveditore agli Studi .....

.I. sottoscritt.....nat.a.....il .....cittadino italiano per matrimonio o per naturalizzazione chiede ai sensi dell'art.381 D.L.vo 16/04/94, n.297 (ex art. unico legge 7/02/1990 n.21) l'equipollenza al Diploma di .....(indicare: licenza elementare, licenza scuola media, o Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di Istruzione Sec. Sup.: Liceo classico, scientifico, psicopedagogico, linguistico ovvero Diploma di istituto tecnico o professionale o d'arte ecc.; (indicare il tipo o l'indirizzo o specializzazione o qualifica prescelta) del titolo di studio .....indicare il titolo di studio straniero posseduto) conseguito (\*) nell'anno scolastico .....presso ..... (indicare esattamente la scuola o l'istituto, con la località e l'indirizzo).

. I. sottoscritt. dichiara, sotto la propria responsabilità che in ordine al precitato titolo di studio straniero, non è stata conseguita equipollenza con altro titolo di studio italiano, non è stata o sarà presentata domanda di equipollenza ad altro Provveditore agli studi: di soggiornare in Italia dal .....di avere la seguente residenza.....e il seguente recapito .....al quale desidera ricevere le comunicazioni relative alla domanda.

Data,.....

Firma

(\*) aggiungere: "come candidato privatista", qualora il titolo sia stato conseguito nella condizione anzidetta.

## ALLEGATO 2

Modalità per la domanda di nulla osta per la prosecuzione degli studi presso scuole straniere in Italia - Art. 382 del Decreto Legislativo 16/4/94 n.297 (ex Legge 15/3/86, n. 69)

I cittadini italiani residenti o che abbiano risieduto all'estero per motivi di lavoro o professionali propri o dei propri congiunti, per ottenere il nulla osta alla prosecuzione degli studi presso scuole straniere autorizzate dallo Stato italiano ad operare in Italia, devono inoltrare domanda secondo l'unito modello, al Ministero della Pubblica Istruzione - D.G. Scambi Culturali - Div.II, almeno un mese prima dell'inizio dell'anno scolastico, al quale si riferisce la domanda stessa. Nei casi in cui il trasferimento da una scuola straniera all'estero ad una scuola straniera operante in Italia avviene durante l'anno scolastico, la richiesta di nulla osta può essere presentata dagli interessati alla predetta Direzione all'atto del loro rientro in Italia.

Alla domanda deve essere allegata la seguente documentazione:

- 1) attestazione dell'Ufficio consolare comprovante la condizione di cittadino italiano residente o che abbia risieduto all'estero per motivi di lavoro o professionali propri o dei propri congiunti;
- 2) attestato rilasciato dalla scuola straniera all'estero indicante le classi frequentate dall'interessato, accompagnato dalla traduzione in lingua italiana, certificata conforme al testo straniero dall'autorità diplomatica o consolare italiana, ovvero dalla rappresentanza diplomatica o consolare del Paese ove il documento è stato formato, operante in Italia, ovvero mediante giuramento reso presso una Pretura civile, dalla persona che ha eseguito la traduzione, la firma del Capo d'istituto che ha rilasciato l'attestato suddetto sarà legalizzata dalla predetta autorità diplomatica o consolare italiana;
- 3) dichiarazione dell'autorità diplomatica consolare italiana riguardo alla posizione giuridica (statale, legalmente riconosciuta, privata) della scuola straniera frequentata, nonché all'ordine e al grado degli studi compiuti all'estero dall'interessato secondo l'ordinamento vigente nel Paese di provenienza;
- 4) certificato di iscrizione rilasciato dalla scuola straniera in Italia con l'indicazione della classe e dell'anno scolastico relativi al momento del rientro dall'estero;
- 5) curriculum degli studi seguiti dal richiedente all'estero e in Italia, distinto per anni scolastici. Detto curriculum deve essere redatto e firmato dall'interessato e qualora esso sia minorenni e non emancipato, controfirmato da uno dei genitori o da chi ne fa le veci;

Il nulla osta è valido solo per la prosecuzione degli studi presso la scuola straniera ove l'interessato ha presentato domanda di iscrizione. Pertanto, qualora il medesimo si trasferisca presso un'altra scuola straniera deve chiedere un ulteriore nulla osta per l'iscrizione alla nuova scuola.

Si ritiene opportuno far presente che il nulla osta ha quale unico scopo di verificare che.

- a) a) la prosecuzione degli studi presso una scuola straniera in Italia costituisce la conclusione del ciclo di studi frequentato presso una scuola straniera all'estero: per ciclo di studi si intende il periodo che si conclude con il conseguimento di un titolo di studi straniero che può essere dichiarato equipollente ad un titolo finale italiano da considerarsi corrispondente, secondo le disposizioni emanate in applicazione dell'art.5 legge 153/71, a detto titolo straniero
- b) la scuola straniera in Italia fa parte del medesimo o di un ordinamento simile a quello della scuola frequentata all'estero dagli interessati;
- c) la scuola straniera in Italia è riconosciuta dallo Stato di riferimento ed è autorizzata al funzionamento in Italia ai sensi del D.P.R. 18/4/94, n.389 (ex legge 1636/40), o è stata

esplicitamente e specificamente riconosciuta per legge dallo Stato italiano.

Si fa presente, infine, che detto nulla osta dovrà essere allegato alla domanda di equipollenza da presentare al Provveditore agli Studi per il riconoscimento del titolo di studio conseguito presso la scuola straniera in Italia, art. 382 comma 3° D.L.vo 16/4/1994, n. 297, (ex Legge 15/3/86, n.69).

**Modello di domanda di nulla osta** (da redigere in carta da bollo nel caso di prosecuzione degli studi presso scuole secondarie superiori).

**Art. 382 D.L.vo 16/04/94 n.297 (ex Legge 15/03/1986, n.69).**

**Al Ministero della Pubblica Istruzione  
Direzione Generale degli Scambi Culturali -Div. II  
Viale Trastevere, 76a  
00153 ROMA**

I sottoscritt ..... nat. . a ..... il ..... trovandosi nelle condizioni di .....(cittadino italiano residente o che ha risieduto all'estero per motivi di lavoro/professionali) oppure congiunto di .....(indicare il rapporto di parentela), proveniente dalla scuola .....(denominazione, località Paese), chiede ai sensi dell'art.382 D.L.vo 16/04/94, n.297 il nulla osta alla prosecuzione degli studi presso la scuola .....(denominazione e indirizzo), classe .....

.I... sottoscritt. dichiara sotto la propria responsabilità di essere in possesso della cittadinanza italiana;

- aver trascorso all'estero per motivi di lavoro/professionali propri o (se congiunto) di .....(indicare il rapporto di parentela), i seguenti periodi .....
- avere la seguente residenza .....e il seguente recapito .....al quale desidera ricevere le comunicazioni relative alla presente domanda.  
data, .....

Firma

(se minore: controfirma di uno dei genitori o di chi ne fa le veci)

### ALLEGATO 3

#### Dichiarazioni di corrispondenza

Per ottenere il rilascio di dichiarazioni di corrispondenza di titoli di studio stranieri di istruzione secondaria, utili ai fini dell'iscrizione nelle liste di collocamento o nel Registro Esercenti il Commercio o nel Ruolo Agenti e Rappresentanti di Commercio istituiti presso le Camere di Commercio, gli interessati devono presentare domanda in carta semplice al Ministero della Pubblica Istruzione - Direzione Generale degli Scambi Culturali - Div. II, Viale Trastevere n.76a - 00153 Roma (tel.06/58492583) come da unito modello, allegando la seguente documentazione:

- 1) titolo di studio in copia autenticata, accompagnata dalla traduzione in lingua italiana certificata conforme al testo straniero dall'Autorità diplomatica o consolare italiana competente per territorio ovvero dall'Autorità diplomatica o consolare del Paese ove il titolo è stato conseguito, operante in Italia ovvero mediante giuramento reso presso una Pretura civile, dalla persona che ha eseguito la traduzione;
- 2) dichiarazione di valore, rilasciata dall'Autorità diplomatica o consolare italiana nel Paese ove il titolo è stato conseguito, concernente:
  - la posizione giuridica della scuola (statale o legalmente riconosciuta),
  - l'ordine e il grado degli studi ai quali il titolo si riferisce, secondo l'ordinamento scolastico vigente nel Paese ove è stato conseguito;
  - gli anni complessivi di scolarità
  - gli effetti ai fini della prosecuzione degli studi o dell'assunzione a posti di lavoro;
- 3) permesso di soggiorno in copia autenticata.

AL MINISTERO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE  
DIREZ.GENERALE SCAMBI CULTURALI - DIV.II  
VIALE TRASTEVERE, 76

00153 ROMA

I sottoscritt .....

**(cognome nome)**

nat. ..a . .....il.....

residente in.....tel.....

**(città- via - c.a.p.)**

chiede che gli venga rilasciata una dichiarazione di corrispondenza, con analogo titolo italiano, del titolo di studio .....

..

.....

**(indicare il titolo)**

conseguito dallo stesso nell'anno ..... presso .....

.....

**(Scuola - città- Paese)**

Quanto sopra ai fini.....

(**specificare**: iscrizione nelle liste di collocamento o alla Camera di Commercio) (**R.E.C. o R.R.A.C.**).

**Si allega la seguente documentazione:**

- titolo di studio in copia autenticata e relativa traduzione in lingua italiana;
- dichiarazione di valore;
- permesso di soggiorno.

**Data,**

**Firma**

.....

.....  
I Sig.....

ritira il.....

data, .....

**Firma**

.....



**MINISTERO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE  
DIREZIONE GENERALE SCAMBI CULTURALI**

**Riconoscimento di titoli di studio stranieri**

Iscrizione a scuole italiane

Gli alunni provenienti dall'estero, italiani o stranieri, in possesso di titoli di studio conseguiti in scuole straniere all'estero, possono chiedere l'iscrizione in una scuola secondaria italiana statale, pareggiata o legalmente riconosciuta. Il Consiglio di classe, a norma dell'art.192 del D.L.vo 16/4/94 n.297 delibera sulle domande, tenuto conto della durata complessiva degli studi secondari in Italia a partire dai dieci anni. Il Consiglio medesimo, al fine di accertare se sussista da parte degli alunni richiedenti un'adeguata preparazione sull'intero programma prescritto per l'idoneità alla classe cui aspirano, può sottoporre detti alunni ad un esame su materie determinate. Gli alunni devono presentare domanda di iscrizione direttamente alla scuola prescelta.

Fini lavorativi,

a) i titoli di studio stranieri di istruzione secondaria possono essere dichiarati equipollenti, a tutti gli effetti di legge, se conseguiti da lavoratori italiani all'estero o loro congiunti, da cittadini italiani per matrimonio o per naturalizzazione o da profughi italiani (vedi allegato 1).

Gli interessati devono presentare domanda di equipollenza al Provveditore agli Studi della provincia di residenza se trattasi di richiesta di equipollenza con il diploma di licenza elementare o media; ad un qualsiasi Provveditore se trattasi di equipollenza con un diploma di scuola secondaria superiore.

Nel primo caso, il Provveditore, accertata la conoscenza della lingua italiana da parte dell'interessato, eventualmente sottoponendo lo stesso ad una prova integrativa di lingua e cultura italiana, tenuto conto degli anni di scolarità necessari per ottenere il titolo estero rilascia la dichiarazione di equipollenza.

Nell'ipotesi di richiesta di equipollenza con un diploma di istruzione secondaria superiore la relativa dichiarazione è rilasciata dal Provveditore a seguito dell'accertamento della sostanziale corrispondenza nei programmi e nei contenuti fra il corso di studio estero e quello relativo al titolo italiano rispetto al quale è stata richiesta l'equipollenza. Il Provveditore, al fine della verifica del livello culturale e/o tecnico professionale degli interessati, eventualmente, può sottoporre gli stessi ad una specifica prova integrativa sulle materie caratterizzanti il titolo italiano richiesto.

Alle condizioni sopra descritte possono essere riconosciuti anche gli studi iniziati all'estero e conclusi in Italia purché gli interessati abbiano ottenuto dal Ministero della Pubblica Istruzione - Direzione Generale Scambi Culturali il "nulla osta" previsto dall'art.382 D. L.vo 297/94 (vedi allegato 2);

b) i titoli di studio di istruzione secondaria possono essere riconosciuti, ai soli fini della partecipazione a pubblici concorsi, ai sensi dell'art.37 comma 3° D. L.vo 29/93, se in possesso di cittadini dell'Unione Europea. Il Decreto di riconoscimento a firma del Presidente

del Consiglio é predisposto dal Dipartimento per la Funzione Pubblica previo parere favorevole della Direzione Generale Scambi Culturali;

c) i titoli di studio di istruzione secondaria possono essere oggetto di dichiarazioni di corrispondenza utili ai soli fini dell'iscrizione nelle liste di collocamento e per l'iscrizione nel registro esercenti il commercio tenuto dalle Camere di Commercio ( vedi allegato 3). Tali dichiarazioni sono rilasciate dalla Direzione Generale Scambi Culturali che si limita a determinare il livello degli studi raggiunto dagli interessati, senza entrare nel merito dei contenuti culturali e professionali;

d) per i titoli di studio conseguiti da cittadini italiani nelle scuole straniere corrispondenti ai titoli rilasciati dai Licei artistici e dagli Istituti d'Arte sono competenti i Provveditorati agli Studi mentre per quelli corrispondenti ai titoli rilasciati dalle Accademie di Belle Arti, dall'Accademia nazionale di arte drammatica, dagli Istituti Superiori per le industrie artistiche, dai Conservatori di musica e dagli Istituti musicali pareggiati, legge 1563/51, l'Ispettorato Istruzione Artistica ( Legge 1563/1951);

e) il riconoscimento dei titoli attestanti la formazione professionale che consente l'esercizio della professione di docente può avvenire ai sensi delle Direttive dell'Unione Europea: n.89/48 attuata con D.L.vo 115/92 e n. 92/51 attuata con D. L.vo 319/94 la competenza é ripartita tra la Direzione Generale del Personale Div.I (scuole secondarie) e la Direzione Generale Istruzione Elementare ( scuola elementare) e il Servizio Scuola Materna ( scuola materna).

Modello B/E ( emigrati)

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO DELL'ISTRUZIONE ELEMENTARE E SECONDARIA DI 1° GRADO A NORMA DELL'ART 379 D. L. 16/4/94; N.297 (ex art.5 legge 3/3/71 n.153)

N... del Registro anno

Provveditorato agli Studi.....

Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig..... nato a .... il .... intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il ..... ( diploma di licenza elementare o media ) del titolo ..... ( indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero ) conseguito nell'anno ... presso .... (indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito );

Veduto l'art 379 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto il D.l. 20 febbraio 1973;

Considerato che il Sig. ... ha presentato ... ( indicare il documento prodotto dall'interessato ai sensi del 2° comma dell'art.379 D. L.vo 297/94 ) comprovante la conoscenza della lingua italiana;

( oppure )

Considerato l'esito positivo della prova integrativa di cui al D.M. 20 giugno 1973 (1);

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;

Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... ( licenza di scuola elementare o media italiana ).

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 7 dell'art.379 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

( 1) Inserire a seconda dei casi una delle due diciture

Modello C/E ( emigrati)

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO DELL'ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE A NORMA DELL'ART 379 D. L. 16/4/94. N.297 (ex art.5 legge 3/3/71 n.153)

N... del Registro anno

Provveditorato agli Studi.....

Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig.... nato a ... il ... intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il ... ( Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo del corso di studio di Istruzione Secondaria Superiore ordine ...ovvero Diploma di qualifica professionale...) del titolo ... ( indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero ) conseguito nell'anno ... presso ... ( indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito );

Veduto l'art 379 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto il D.M. 1° febbraio 1975;

Veduto il D.M. 20 luglio 1978;

Veduto il D.M. 2 aprile 1980;

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;

Accertata la sussistenza dei presupposti di cui agli art. 2 e 3 del citato D.M. 2 aprile 1980 ( ove siano state ritenute necessarie prove integrative, sarà indicato " Veduto l'esito positivo della prova" o "delle prove" integrative ai sensi dell' art.379 D.L.vo 297/94);

Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... ( indicare il titolo italiano, con l'eventuale specializzazione, rispetto al quale è dichiarata l'equipollenza ) con il seguente voto....

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 7 dell'art.379 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

N.B. Copia della presente dichiarazione sarà inviata, via posta elettronica, al seguente indirizzo: [dgcult.div2@istruzione.it](mailto:dgcult.div2@istruzione.it)

Modello B/L (Lavoratori)

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO DELL'ISTRUZIONE ELEMENTARE E SECONDARIA DI 1° GRADO A NORMA DELL'ART 381 D. L. 16/4/94; N.297 (ex art.5 legge 3/3/71 n.153)

N... del Registro anno

Provveditorato agli Studi.....

Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig..... nato a .... il .... intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il ..... ( diploma di licenza elementare o media ) del titolo ..... ( indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero ) conseguito nell'anno ... presso .... (indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito );

Veduto l'art 381 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto l'art.379 del D.L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto il D.I. 20 febbraio 1973;

Considerato che il Sig. ... ha presentato ... ( indicare il documento prodotto dall'interessato ai sensi del 2° comma dell'art.379 D. L.vo 297/94 ) comprovante la conoscenza della lingua italiana;

( oppure )

Considerato l'esito positivo della prova integrativa di cui al D.M. 20 giugno 1973 (1);

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;

Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... ( licenza di scuola elementare o media italiana ).

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 7 dell'art.379 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

( 1) Inserire a seconda dei casi una delle due diciture

Modello C/L ( lavoratori)

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO DELL'ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE A NORMA DELL'ART 381 D. L. 16/4/94. N.297 (ex art.1 legge 8/4/83 n.112)

N... del Registro anno

Provveditorato agli Studi.....

### Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig.... nato a ... il ... intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il ... ( Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo del corso di studio di Istruzione Secondaria Superiore ordine ...ovvero Diploma di qualifica professionale...) del titolo ... ( indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero ) conseguito nell'anno ... presso ... ( indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito );

Veduto l'art 381 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto l'art.379 del D.L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto il D.M. 1° febbraio 1975;

Veduto il D.M. 20 luglio 1978;

Veduto il D.M. 2 aprile 1980;

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato ;

Accertata la sussistenza dei presupposti di cui agli art. 2 e 3 del citato D.M. 2 aprile 1980 ( ove siano state ritenute necessarie prove integrative, sarà indicato " Veduto l'esito positivo della prova" o "delle prove" integrative ai sensi dell' art.379 D.L.vo 297/94);

### Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... ( indicare il titolo italiano, con l'eventuale specializzazione, rispetto al quale è dichiarata l'equipollenza ) con il seguente voto....

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 7 dell'art.379 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

N.B.Copia della presente dichiarazione sarà inviata, via posta elettronica, al seguente indirizzo: [dgcult.div2@istruzione.it](mailto:dgcult.div2@istruzione.it)

Modello B/C (cittadini)

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO DELL'ISTRUZIONE ELEMENTARE E SECONDARIA DI 1° GRADO A NORMA DELL'ART 382 D. L. 16/4/94; N.297 (ex articolo unico legge 15/3/86 n.69)

N... del Registro anno

Provveditorato agli Studi.....

Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig..... nato a .... il .... intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il ..... ( diploma di licenza elementare o media ) del titolo ..... ( indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero ) conseguito nell'anno ... presso .... (indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito );

Veduto l'art 382 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto l'art.379 del D.L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto il D.I. 20 febbraio 1973;

Veduto il nulla osta rilasciato dal Ministero della Pubblica Istruzione ai sensi del 2° comma dell'art.382 del D.L.vo 16 aprile 1994, n. 297;

Considerato che il Sig. ... ha presentato ... ( indicare il documento prodotto dall'interessato ai sensi del 2° comma dell'art.379 D. L.vo 297/94 ) comprovante la conoscenza della lingua italiana;

( oppure )

Considerato l'esito positivo della prova integrativa di cui al D.M. 20 giugno 1973 (1);

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;

Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... ( licenza di scuola elementare o media italiana ).

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 7 dell'art.379 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

( 1) Inserire a seconda dei casi una delle due diciture

Modello C/C ( cittadini)

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO DELL'ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE A NORMA DELL'ART 380 D. L. 16/4/94. N.297 (ex art.1 legge 8/4/83 n.112)

N... del Registro anno

Provveditorato agli Studi.....

Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig.... nato a ... il ... intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il ... ( Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo del corso di studio di Istruzione Secondaria Superiore ordine ...ovvero Diploma di qualifica professionale...) del titolo ... ( indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero ) conseguito nell'anno ... presso ... ( indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito );

Veduto l'art 380 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto l'art.379 del D.L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto il D.M. 1° febbraio 1975;

Veduto il D.M. 20 luglio 1978;

Veduto il D.M. 2 aprile 1980;

Veduto il nulla osta rilasciato dal Ministero della Pubblica Istruzione ai sensi del 2° comma dell'art.382 del D.L.vo 16 aprile 1994, n. 297;

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;

Accertata la sussistenza dei presupposti di cui agli art. 2 e 3 del citato D.M. 2 aprile 1980 ( ove siano state ritenute necessarie prove integrative, sarà indicato " Veduto l'esito positivo della prova" o "delle prove" integrative ai sensi dell' art.379 D.L.vo 297/94);

Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... ( indicare il titolo italiano, con l'eventuale specializzazione, rispetto al quale è dichiarata l'equipollenza ) con il seguente voto....

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 7 dell'art.379 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

N.B.Copia della presente dichiarazione sarà inviata, via posta elettronica, al seguente indirizzo: [dgcult.div2@istruzione.it](mailto:dgcult.div2@istruzione.it)

Modello B/MN (Matrimonio o naturalizzazione)

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO DELL'ISTRUZIONE ELEMENTARE E SECONDARIA DI 1° GRADO A NORMA DELL'ART 381 D. L. 16/4/94; N.297 (ex articolo unico legge 7/2/90 n. 21)

N... del Registro anno

Provveditorato agli Studi.....

Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig..... nato a .... il .... intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il ..... ( diploma di licenza elementare o media ) del titolo ..... ( indicare il

titolo finale o intermedio conseguito all'estero ) conseguito nell'anno ... presso .... (indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito );

Veduto l'art 381 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto l'art.379 del D.L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto il D.I. 20 febbraio 1973;

Considerato che il Sig. ... ha presentato ... ( indicare il documento prodotto dall'interessato ai sensi del 2° comma dell'art.379 D. L.vo 297/94 ) comprovante la conoscenza della lingua italiana;

( oppure )

Considerato l'esito positivo della prova integrativa di cui al D.M. 20 giugno 1973 (1);

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;

Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... ( licenza di scuola elementare o media italiana ).

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 7 dell'art.379 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

( 1) Inserire a seconda dei casi una delle due diciture

Modello C/MN (matrimonio o naturalizzazione)

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO DELL'ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE A NORMA DELL'ART 381 D. L. 16/4/94. N.297 (ex articolo unico legge 7/2/90 n.21)

N... del Registro anno

Provveditorato agli Studi.....

Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig.... nato a ... il ... intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il ... ( Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo del corso di studio di Istruzione Secondaria Superiore ordine ...ovvero Diploma di qualifica professionale...) del titolo ... ( indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero ) conseguito nell'anno ... presso ... ( indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito );

Veduto l'art 381 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;  
Veduto l'art.379 del D.L.vo 16 aprile 1994, n.297;  
Veduto il D.M. 1° febbraio 1975;  
Veduto il D.M. 20 luglio 1978;  
Veduto il D.M. 2 aprile 1980;  
Veduto il nulla osta rilasciato dal Ministero della Pubblica Istruzione ai sensi del 2° comma dell'art.382 del D.L.vo 16 aprile 1994, n. 297;  
Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;  
Accertata la sussistenza dei presupposti di cui agli art. 2 e 3 del citato D.M. 2 aprile 1980 ( ove siano state ritenute necessarie prove integrative, sarà indicato " Veduto l'esito positivo della prova" o "delle prove" integrative ai sensi dell' art.379 D.L.vo 297/94);

#### Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... ( indicare il titolo italiano, con l'eventuale specializzazione, rispetto al quale è dichiarata l'equipollenza ) con il seguente voto....

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 7 dell'art.379 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

N.B. Copia della presente dichiarazione sarà inviata, via posta elettronica, al seguente indirizzo: [dgcult.div2@istruzione.it](mailto:dgcult.div2@istruzione.it)

Modello B/P ( profughi)

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO DELL'ISTRUZIONE ELEMENTARE E SECONDARIA DI 1° GRADO A NORMA DELL'ART 383 D. L. 16/4/94; N.297 (ex art.32 legge 26/12/81 n.763)

N... del Registro anno

Provveditorato agli Studi.....

Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig..... nato a ... il ... intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il ..... ( diploma di licenza elementare o media ) del titolo ..... ( indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero ) conseguito nell'anno ... presso .... (indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito );

Veduta la domanda del Sig..... nato a ... il ... intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il ..... ( diploma di licenza elementare o media ) del titolo ..... ( indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero ) conseguito nell'anno ... presso .... (indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito );

Veduto l'art 383 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto il D.I. 20 febbraio 1973;

Veduto il D.M. 10 giugno 1982;

Considerato che il Sig. ... ha presentato ... ( indicare il documento prodotto dall'interessato ai sensi dell'art.5 del D.M. 10 giugno 1982 ) comprovante la conoscenza della lingua italiana;

( oppure )

Considerato l'esito positivo della prova integrativa di cui al D.M. 20 giugno 1973 (1);

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;

Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... ( licenza di scuola elementare o media italiana ).

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 2 dell'art.383 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

( 1) Inserire a seconda dei casi una delle due diciture

Modello C/P (profughi)

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO DELL'ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE A NORMA DELL'ART 383 D. L. 16/4/94. N.297 (ex art.32 legge 26/12/81 n.763)

N... del Registro anno

Provveditorato agli Studi.....

Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig.... nato a ... il ... intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il ... ( Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo del corso di studio di Istruzione Secondaria Superiore ordine ...ovvero Diploma di qualifica professionale...) del titolo ... ( indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero ) conseguito nell'anno ... presso ... ( indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito );

Veduto l'art 383 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto il D.M. 1° febbraio 1975;

Veduto il D.M. 20 luglio 1978;

Veduto il D.M. 2 aprile 1980;

Veduto il D.M. 10 giugno 1982;

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;

Accertata la sussistenza dei presupposti di cui agli art. 2 e 3 del citato D.M. 2 aprile 1980 ( ove siano state ritenute necessarie prove integrative, sarà indicato “ Veduto l’esito positivo della prova” o “delle prove” integrative ai sensi dell’ art.379 D.L.vo 297/94);

Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... ( indicare il titolo italiano, con l'eventuale specializzazione, rispetto al quale è dichiarata l'equipollenza ) con il seguente voto....

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 2 dell'art.383 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

N.B. N.B. Copia della presente dichiarazione sarà inviata, via posta elettronica, al seguente indirizzo: [dgcult.div2@istruzione.it](mailto:dgcult.div2@istruzione.it)

BG/

**MINISTERO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE  
DIREZIONE GENERALE SCAMBI CULTURALI**

**Tabella di corrispondenza tra i sistemi di valutazione dei risultati scolastici degli esami finali in Italia e in Francia**

sistema italiano	sistema francese	sistema italiano	sistema francese
60	10 - 10,06	81	11,27-11,32
61	10,07- 10,12	82	11,33-11,38
62	10,13- 10,18	83	11,39-11,44
63	10,19- 10,24	84	11,45-11,50
64	10,25- 10,30	85	11,51-11,56
65	10,31- 10,36	86	11,57-11,62
66	10,37- 10,42	87	11,63-11,68
67	10,43- 10,48	88	11,69-11,74
68	10,49- 10,54	89	11,75-11,80
69	10,55- 10,60	90	11,81-11,86
70	10,61- 10,66	91	11,87-11,99
71	10,67- 10,72	92	12- 12,99
72	10,73- 10,78	93	13- 13,99
73	10,79- 10,84	94	14- 14,99
74	10,85- 10,90	95	15- 15,99
75	10,91- 10,96	96	16- 16,99
76	10,97-11,02	97	17- 17,99
77	11,03-11,08	98	18- 18,99
78	11,09 11,14	99	19- 19,99
79	11,15-11,20	100	20
80	11,21-11,26		